

Pascal ASSOA N'GUESSAN

LA NOUVELLE POESIE
D'AFRIQUE NOIRE FRANCOPHONE
Ruptures, rénovations et transgressions

L'Harmattan

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
1-CONSIDERATIONS THEORIQUES SUR LE GENRE POETIQUE.....	13
1.1. DEFINITION DE LA POESIE	13
1.2. LES NORMES FORMELLES DE LA POESIE.....	15
1.2.1. LA POESIE FRANÇAISE, UN GENRE VERSIFIE	16
1.2.2. LA POESIE, UN GENRE RYTHME	20
2. LES TRAITs DISTINCTIFS DE LA POÉSIE NÉGRO-AFRICAINE	23
2.1. REPERES HISTORIQUES DE LA POESIE NEGRO-AFRICAINE.....	23
AIMÉ CÉSAIRE.....	23
LÉON GONTRAN DAMAS	24
LÉOPOLD SÉDAR SENGHOR	25
2.2. LES GRANDS THEMES DE LA POESIE NEGRO-AFRICAINE.....	27
2.2.1. LA NEGRITUDE	27
2.2.2. L'ESCLAVAGE	30
2.2.3. LA COLONISATION	31
2.2.4. LES INDEPENDANCES	33
3. LES GRANDS AXES DE LA POÉSIE DE LA RUPTURE.....	37
3.1. LA POETIQUE DE L'HYBRIDE	38
3.2. LE DEVERGONDAGE TEXTUEL.....	38
3.3. LA THEMATIQUE DE LA NOUVELLE POESIE	39
4. EXAMEN DES RUPTURES DANS LE CORPUS	41
4.1. LES INTERFERENCES LINGUISTIQUES.....	41
4.1.1. LES INTERFERENCES DE LANGUES OCCIDENTALES DANS DEJA-VU	42
4.1.2. LES INTERFERENCES DE LANGUES OCCIDENTALES DANS POEMES SANS PAPIERS.....	46
4.2. LE MELANGE DU FRANÇAIS AVEC DES LANGUES AFRICAINES	51
4.2.1. LE MELANGE DU FRANÇAIS AVEC DES LANGUES AFRICAINES DANS DEJA-VU	52
4.2.2. LE MELANGE DU FRANÇAIS AVEC DES LANGUES AFRICAINES DANS GALERIE INFERNALE	54
4.2.3. LE MELANGE DU FRANÇAIS AVEC DES LANGUES AFRICAINES DANS POEMES POUR L'ANGOLA	57
4.3. LE FRANÇAIS N'ZASSA	61
4.3.1. LE STYLE N'ZASSA DANS DEJA-VU	62
4.3.2. LE STYLE N'ZASSA CHEZ SONY LABOU TANSI.....	65
4.4. LES MELANGES DE REGISTRES DE LANGUE ET DU STYLE ECRIT ET ORAL	74
4.4.1. LE MELANGE DE REGISTRE DE LANGUE DANS DEJA-VU	75
4.4.2. LE MELANGE DE REGISTRE DE LANGUE DANS GALERIE INFERNALE	80

4.4.3. LE MELANGE DE REGISTRE DE LANGUE DANS POEMES SANS PAPIERS	82
4.4.4. LE MELANGE DE REGISTRE DE LANGUE DANS LE QUATRIEME COTE DU TRIANGLE	87
5. ANALYSE DES TRANSGRESSIONS DANS LE CORPUS	91
5.1. LES DISTORSIONS ORTHOGRAPHIQUES	91
5.1.1. L'ORTHOGRAPHE FAUTIVE DES NOMS DE VILLES DANS DEJA-VU	91
5.1.2. L'ORTHOGRAPHE FAUTIVE DES EPITHETES, DES VERBES ET DES SUBSTANTIFS DANS LE QUATRIEME COTE DU TRIANGLE	93
5.2. LA TRANSGRESSION DES REGLES DE LA CONJUGAISON ET DE LA PONCTUATION	97
5.2.1. LA TRANSGRESSION DE LA CONJUGAISON DANS LE QUATRIEME COTE DU TRIANGLE	98
5.2.2. L'EMPLOI ANARCHIQUE DE LA PONCTUATION	100
5.3. LE DEVERGONDAGE TEXTUEL.....	105
5.3.1. LE DEVERGONDAGE TEXTUEL DANS POEMES POUR L'ANGOLA.....	106
5.3. 2. DEVERGONDAGE TEXTUEL CHEZ SONY LABOU TANSI	113
5.3.3. LE DEVERGONDAGE TEXTUEL DANS LA POESIE DE JEAN-MARIE ADIAFFI	131
6. ETUDES DES RENOVATIONS DANS LE CORPUS	135
6.1. L'HETEROGENEITE DES FORMES LITTERAIRES OU LE MELANGE DES GENRES	135
6.1.1. HETEROGENEITE DES FORMES LITTERAIRES DANS D'ECLAIRS ET DE FOUDES	135
6.1.2. HETEROGENEITE DES FORMES LITTERAIRES DANS POEMES POUR L'ANGOLA	145
6.1.3. HETEROGENEITE DES FORMES LITTERAIRES DANS QUAND S'ENVOLENT LES GRUES COURONNEES	148
6.1.3.1. DU RECIT HISTORIQUE DANS QUAND S'ENVOLENT LES GRUES COURONNEES	148
6.1.3.2. QUAND S'ENVOLENT LES GRUES COURONNEES, UNE EPOPEE	150
6.1.3.3. DE L'ELEGIE DANS QUAND S'ENVOLENT LES GRUES COURONNEES... ..	151
6.1.3.4. QUAND S'ENVOLENT LES GRUES COURONNEES, ET LE GENRE DIALOGUE	153
6.2. LES NEOLOGISMES	155
6.2.1. LES NEOLOGISMES PAR DERIVATION	156
6.2.2. NEOLOGISME PAR SUBSTITUTION DE SYLLABES	162
6.2.3. NEOLOGISME FONDE SUR LE NOM	163
6.3. L'USAGE ABUSIF DE L'ONOMATOPEE AFRICAINE	165
6.4. LA TRANSCULTURALITE	167
CONCLUSION	177

ANNEXES	183
1. ANNEXES PORTANT SUR JEAN-MARIE ADIAFFI.....	184
2. ANNEXES PORTANT SUR NOËL X. EBONY.....	192
3. ANNEXES PORTANT SUR FACINET.....	197
4. ANNEXES PORTANT SUR FREDERIC PACERE TITINGA	197
APERÇU DE LA BIBLIOGRAPHIE LITTÉRAIRE DE FREDERIC PACERE TITINGA.....	198
5. ANNEXES PORTANT SUR SONY LABOU TANSI.....	198
BIBLIOGRAPHIE DE SONY LABOU TANSI	199
OUVRAGES DE RÉFÉRENCE	211
1. CORPUS	211
2. AUTRES ŒUVRES POÉTIQUES EXPLOITÉES	211
3. OUVRAGES SPÉCIALISÉS	212
TABLE DES MATIÈRES.....	215